

# Carta de Sankirana



Hispanoamérica - Octubre 2011  
Edición #27





# CONTENIDO



## CONTENIDO

### Filosofía de Sankirtana

Editorial ..... 03

Éxtasis Emocional  
de Srila Prabhupada ..... 04

Sankirtana en la  
Penitenciaría de Chile ..... 05

### Resultados de Sankirtana

Categoría País ..... 07

Categoría Templo - Ciudad ..... 08

Categoría Mundial ..... 09

### Artículos

Noticias de Sankirtana ..... 10

Pasatiempos de Sankirtana ..... 12

Entrevista con  
Syama Sevika devi dasi ..... 13

 SANKIRTANA  
Books

 THE BHAKTIVEDANTA  
BOOK TRUST

Contacto:  
cartanacional@hotmail.com

#### Expediente

**Coordinación:**  
Hanuman das,  
Damayanti devi dasi

**Editora Jefe:**  
Damayanti devi dasi

**Equipo de redacción:**  
Damayanti devi dasi;

Krishna-kripa devi dasi;  
Sri Bhakti devi dasi;

**Diagramación:**  
Krishna-kripa devi dasi;

**Revisión:**  
Partha das.



# Editorial

A los distribuidores de libros de todo Latinoamérica:  
Acepten por favor mis humildes y respetuosas reverencias.  
Toda gloria a Srila Prabhupada.

Esta edición de la *Carta de Sankirtana* nos ayudará a incentivar nuestra conexión con Srila Prabhupada y a prepararnos para el próximo maratón.

Los distribuidores de libros ya están haciendo planes, en muchos lugares, para realizar un súper maratón:  
Perú nos acaba de enviar su osado proyecto de maratón y dará mucho que hablar este año.

Por otro lado Argentina se está estableciendo nuevamente en la posición que siempre ha tenido como uno de los mejores *yatras* de distribución. Jagad Bhandu das y un equipo de identificados devotos están elevando a niveles insospechados la distribución de libros en el Cono Sur.

El equipo del DSAL viajero está terminando su ciclo de visitas precisamente en Argentina, y ya se prepara para realizar un maratón enormemente dinámico en Venezuela que, como sabemos, fue campeón de *sankirtana* mundial el año en que Srila Prabhupada desapareció físicamente de este planeta.

Brasil, desde mi punto de vista, tiene el mayor potencial de distribución de libros. Si los devotos se motivan y todos los centros de prédica del país, y los devotos de la congregación, desean distribuir libros, sin duda será uno de los grupos más fuertes y mejores en la distribución de libros en Latinoamérica y en el mundo.

En México, la distribución de libros fue, durante muchos años, únicamente responsabilidad del templo del Distrito Federal. Este año los *yatras* de Monterrey y Guadalajara se sumarán y procurarán alcanzar el mejor resultado conseguido en Latinoamérica en la última década: 119.000 libros. ¡Este resultado se consiguió en 2008 durante un maratón de Srila Prabhupada!

Y me gustaría mencionar que El Salvador está intentado fomentar la distribución de libros invitando a distribuidores con experiencia que revelen a todos sus realizaciones y secretos.

Para terminar, quiero compartirles algo que Srila Prabhupada dice en relación a sus entregados distribuidores de libros y predicadores, (SB 6.10.6):

“Este verso describe a dos personas: el que da caridad, y el que la pide. El mendigo no debe pedir caridad a una persona que atraviesa dificultades. Del mismo modo, el que puede dar caridad no debe negársela al mendigo. Ésas son las instrucciones morales del Sastra. Chanakya Pandita dice: ‘Todo lo que existe en el mundo material será destruido; por lo tanto, todo debe usarse con buenos fines’. La persona de conocimiento avanzado, siempre debe estar dispuesta a sacrificarlo todo por una causa superior. En la actualidad, el mundo entero se halla en una posición de gran peligro, bajo el encanto de una civilización sin Dios. El movimiento para la conciencia de Krishna necesita de muchas personas elevadas y cultas dispuestas a sacrificar sus vidas para revivir el cultivo de conciencia de Dios en todo el mundo. Por esa razón, invitamos a todos los hombres y mujeres de conocimiento avanzado a que se unan al movimiento para la conciencia de Krishna y sacrifiquen sus vidas por la gran causa de revivir la conciencia de Dios de la sociedad humana.”

Espero que Krishna les capacite para el próximo maratón, e inspire a cada miembro de la congregación de Latinoamérica a dedicar un día de diciembre a la distribución de libros.

Su servidor,

Aravinda das  
Director de BBT en Centroamérica



# ÉXTASIS EMOCIONAL DE SRILA PRABHUPADA

*Sri Chaitanya-charitamrita, Adi lila, 7.9*

TRADUCCIÓN—Tras escuchar al Señor Chaitanya Mahaprabhu, todos los *sannyasis mayavadis* estaban conmovidos. Sus mentes cambiaron, y entonces, hablaron en términos agradables.

SIGNIFICADO — Los *sannyasis mayavadis* se reunieron con el Señor Chaitanya Mahaprabhu en Varanasi para criticar al Señor por Su participación en el movimiento de *sankirtana*, el cual no aprobaban. Esta naturaleza demoníaca de oposición al movimiento de *sankirtana* existe siempre. Lo mismo que existía en el tiempo del Señor Chaitanya Mahaprabhu, existía también mucho antes, en el tiempo de Prahlada Maharaja, que solía cantar en *sankirtana* a

pesar de que a su padre no le gustaba, lo cual produjo desavenencias entre padre e hijo. En la *Bhagavad-gita* el Señor dice: «Aquellos sinvergüenzas que son extremadamente insensatos, los más bajos de toda la humanidad, aquellos cuyo conocimiento ha sido robado por la ilusión, y los que participan de la naturaleza atea de los demonios, no se entregan a Mí» (Bg. 7.15).

(...)

Los impersonalistas *mayavadis* siempre intentan desafiar a los *vaishnavas*, porque los *vaishnavas* aceptan a la Suprema Persona como la causa suprema, y quieren servirle, hablar con Él y verle, lo mismo que el Señor también desea ver a Sus devotos y hablar, comer y bailar con ellos. Estos intercambios personales de amor no interesan a los *sannyasis mayavadis*. Por tanto, la intención original de los *sannyasis mayavadis* de Benarés al reunirse con Chaitanya Mahaprabhu era derrotar su concepto personal de Dios.

Sin embargo, el Señor Chaitanya Mahaprabhu, como predicador, cambió las mentes de los *sannyasis vaishnavas*. Se ablandaron por las dulces palabras del Señor Chaitanya Mahaprabhu, y debido a ello, Le trataron amistosamente, y también Le hablaron con dulces palabras. Análogamente, todo predicador tendrá que enfrentarse con oponentes, pero no debe aumentar la enemistad que ellos sientan. Ellos ya son enemigos, y si les hablamos con aspereza o sin cortesía, su enemistad no hará más que aumentar. Nosotros, por tanto, debemos seguir los pasos del Señor Chaitanya Mahaprabhu tanto como sea posible, y tratar de convencer a la oposición citando los *Sastras* y presentado la conclusión de los *acaryas*. Es así como debemos tratar de derrotar a los enemigos del Señor. ■





# Sankirtana en la Penitenciaría de Chile

Por Sri Bhakti Das

**H**are Krishna queridos devotos y devotas. Por favor acepten nuestras humildes reverencias! Todas las glorias a Srila Prabhupada, todas las glorias a Sri Sri Guru y Gauranga.

Les escribo para contarles cómo fue nuestro programa de prédica en una de las penitenciarías más famosas de Chile: la "Santiago 1".

Fuimos, junto con mi futura esposa, Indira Jahanava devi dasi, hace algunas semanas a conversar con el Teniente Coronel y jefe de Unidad, Comandante Patricio Torres, quien nos recibió muy expectante en su oficina, ya que para ellos no es muy común recibir a jóvenes con el deseo de hacer programas culturales en este tipo de lugares.

Cuando le contamos que queríamos realizar dos eventos culturales de

Conciencia de Krishna (uno para los presos y otros para el personal policial que trabaja en el recinto), se sorprendió mucho y se mostró sumamente interesado, de manera que poco a poco el programa fue tomando forma, difundándose entre los devotos y devotas, organizándose con mucho esfuerzo y dedicación, hasta que finalmente por la misericordia ilimitada de Srila Prabhupada y de nuestros Maestros Espirituales, se llevó a cabo el día martes, 25 de octubre a las 15:00.

Asistimos 28 devotos, de los cuales ocho eran mujeres, quienes muy valientemente tuvieron el valor de acompañarnos a una cárcel donde la población interna es en su totalidad de sexo masculino. (Obviamente pedimos autorización anticipadamente para poder asistir con mujeres). Sin embargo, estos internos no eran de baja seguridad, sino que eran de mediana, lo

cual quiere decir que muchos habían sido imputados por crímenes graves, razón por la cual el Comandante Torres nos advirtió que era muy posible que no tuvieran una respuesta positiva frente a nuestro programa; que se mostraran sumamente desinteresados o aburridos, sin mencionar además el hecho de que muchos eran miembros de otras religiones que no apoyaban la prédica de otros credos en su territorio.

No obstante las dificultades, aceptamos el desafío y decidimos seguir adelante. El Comandante nos dijo que habría 200 internos, por lo cual reunimos a través de donaciones 250 libros de Srila Prabhupada para entregar a cada uno de los asistentes; sin embargo, y para nuestra sorpresa, asistieron finalmente 300 internos.

A las 14:55 nosotros los esperábamos con gran nerviosismo en el gimnasio



de la penitenciaría (donde se realizaría el evento). Todos estábamos muy ansiosos imaginando cómo acabaría todo, hasta que de pronto un gendarme abrió la puerta y poco a poco comenzamos a observar cómo el espacio se llenaba de un océano interminable de imputados que mostraban una expresión sombría en sus rostros, una seriedad impenetrable y una actitud de desconfianza ante estos monjes y monjas desconocidos vestidos con ropajes extraños. Todo era silencio en ese momento... nuestros corazones palpitaban como *mridangas* desenfrenadas.

Al comienzo dimos algunas palabras de bienvenida y respeto hacia los miembros de otras religiones que se encontraban en el público (evangélicos, católicos, testigos de Jehová, judíos, etc.); luego les explicamos el significado de nuestro programa, haciendo alusión a la analogía de Srila Prabhupada, que compara el mundo material a una gran cárcel, en la cual nadie goza de verdadera libertad. De esta forma los convencimos de que tanto ellos como nosotros compartíamos algo en común: nosotros también éramos presos, sobre todo de los impulsos de nuestras mentes y de nuestros sentidos. Compartimos con ellos el significado del *maha-mantra* Hare Krishna dado por Srila Prabhupada y les comentamos que el único método de volvernos realmente libres de todo tipo de negatividad, angustia, tristeza, etc., consiste en cantar los nombres de Dios.

Luego de una breve presentación de música clásica de India con instrumentos como Sitar, Sarod, Tabla, etc., y una vez que el ambiente se volvió un poco más familiar, dimos inicio a los bhajanas: poco a poco la actitud de los presos iba transformándose completamente... Preguntamos bromeando a quién le gustaba cantar bajo la regadera cuando se bañaba por la mañana, y muchos levantaron sus manos sonriendo. Nosotros les comentamos que también nos gustaba entonar este *maha-mantra* durante todos los momentos del día, y que sin importar que fuéramos desafinados podíamos cantar todos juntos en ese instante, sentirnos libres por unos minutos y más cerca de Dios, así que la gran mayoría comenzó a aplaudir y cantar el

*maha-mantra* siguiendo la letra de unos volantes que habíamos repartido al comenzar el programa.

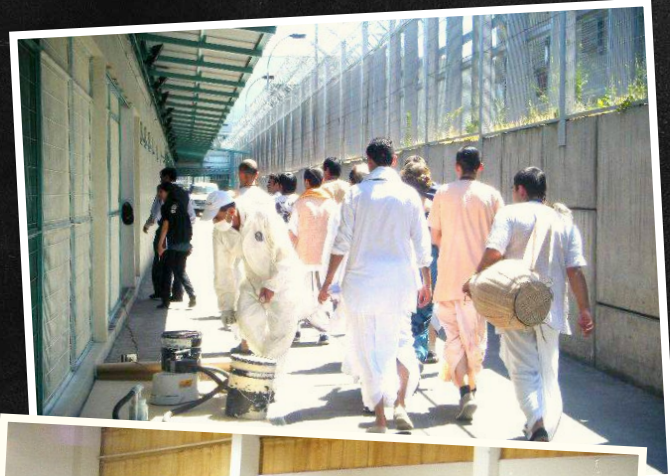
Para ese momento todos reían y jugaban, muchos bromeaban entre ellos, algunos se levantaban de sus asientos bailando e inventando pasos, otro en muletas levantaba sus bastones y agitaba su única pierna sana, otros tomaban de las manos a sus compañeros para hacer coreografías.

Nuestra emoción y gratitud era incontenible, nos sentíamos muy felices y agradecidos por el maravilloso momento que estábamos viviendo, percibíamos la presencia de Srila Prabhupada y que el Señor Chaitanya bailaba entre nosotros, dándonos ánimo y apoyando el extático Kirtan con el cual finalizábamos nuestra reunión. Todo se volvió mágico por un instante y ya no habían diferencias entre presos y libres, entre barrotes y praderas, entre cuentas de *japa* y cadenas: todos bailábamos y cantábamos juntos, fue realmente una experiencia inolvidable...

Cuando llego la hora de acabar nos despedimos de cada uno de los internos, mutuamente nos agradecíamos por la experiencia vivida y nos deseábamos buena suerte. El personal de funcionarios de la cárcel agradeció mucho la presencia de los devotos y nos invitó a realizar nuevos encuentros.

Agradecemos mucho a Srila Prabhupada por la fuerza espiritual que nos entrega cada día, a nuestros Maestros Espirituales y a los miles y millones de devotos de todo el mundo que se

dedican a propagar los nombres de Krishna 24 horas por día, 7 días por semana. Verdaderamente son una inspiración para nosotros que vivimos en un rincón tan lejano del planeta, llamado Chile. ■



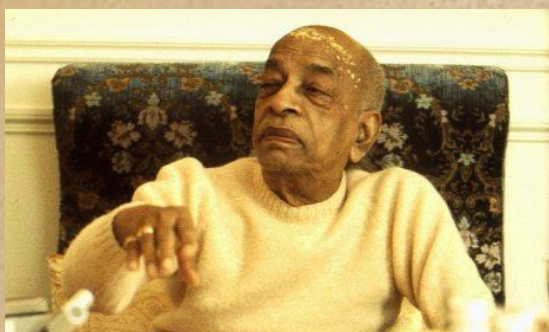





---

 RESULTADOS DE SANKIRTANA - HISPANOAMÉRICA, OCTUBRE DE 2011
 

---



“Cada palabra es para el beneficio de la sociedad. Cada palabra, cada palabra. Por eso le damos tanta importancia a la distribución de libros. De alguna forma o de otra, si el libro llega a las manos de alguien, esa persona se beneficiará”

---

 CLASIFICACIÓN CATEGORÍA PAÍS
 

---

País	LIBROS					TOTAL	
	Revi	Peq	Méd	Grd	Maha	Livros	Pont
MÉXICO	0	14.177	1.697	349	359	16.582	5459,75
BRASIL	11	6.772	517	3	123	7.426	2201,60
ARGENTINA	771	3.895	304	37	34	5.041	1307,85
PERÚ	0	2.491	562	30	46	3.129	1025,75
DSAL	0	2.055	0	0	1	2.056	515,75
URUGUAY	0	845	0	2	0	847	213,25
EL SALVADOR	16	64	1	0	2	83	22,10
<b>Total</b>	<b>798</b>	<b>30.299</b>	<b>3.081</b>	<b>421</b>	<b>565</b>	<b>35.164</b>	<b>10.746,05</b>



## CLASIFICACIÓN CATEGORÍA TEMPLO/CIUDAD

Templo/Ciudad	País	Revi	LIBROS				TOTAL	
			Peq	Méd	Grd	Maha	Livros	Pont
Cuerámara	México	0	6.783	1.546	327	354	9.010	3503,75
México DF	México	0	7.394	151	22	5	7.572	1956
Franco da Rocha	Brasil	0	2.128	190	0	56	2.374	739
Buenos Aires	Argentina	0	2.577	0	30	29	2.636	732,25
Itajaí	Brasil	11	2.370	70	1	14	2.466	657,6
Mendoza	Argentina	771	1.198	304	5	4	2.282	541,6
DSAL	Dsal	0	2.055	0	0	1	2.056	515,75
Chosica	Perú	0	850	512	0	18	1.380	504,5
Porto Alegre	Brasil	0	835	164	2	12	1.013	316,75
Centro Cultural Goura Nitai (POA)	Brasil	0	968	53	0	15	1.036	298,5
Wilson	Perú	0	900	50	0	15	965	280
Miraflores	Perú	0	741	0	30	13	784	241,25
Montevideo	Uruguay	0	845	0	2	0	847	213,25
Belo Horizonte	Brasil	0	312	0	0	11	323	100
Nova Gokula	Brasil	0	103	20	0	12	135	59,75
Santa Fe	Argentina	0	100	0	2	1	103	29
São José dos Campos	Brasil	0	53	20	0	0	73	23,25
El Salvador	El Salvador	16	64	1	0	2	83	22,1
Uberaba	Brasil	0	3	0	0	3	6	6,75
La Plata	Argentina	0	20	0	0	0	20	5



## RESULTADOS DE SANKIRTANA MUDIALES

### LOS PRIMEROS 3 PAÍSES

País	Puntuación
1 India	143.609,20
2 Estados Unidos	24.624,25
3 Ucrania, CIS	38.575,05
	12.537,60

### LATINOAMÉRICA EN EL MUNDO

Lugares que ocupan los países en la lista:

País	Puntuación
8 México	2.752,75
11 Brasil	1.947,90
24 Uruguay	284,00

### LAS CIFRAS

Durante o mês de Agosto, 122 templos do mundo reportaram os seguintes resultados:

69.903	Libros <i>Maha</i> -grandes
18.034	Libros Grandes
31.994	Libros Medianos
157.124	Libros Pequeños
79.074	Revistas
1.133	Suscripciones a <i>BTG</i>
457	Colecciones

No total, foram distribuídos:

362.927	libros durante este mes
3.514.572	libros durante todo el año
483.577.057	libros en el mundo desde 1.965



¿ Ya Enviastes tus resultados de sankirtana?

¡Participa!

¡ Envíanos tus resultados de distribución, pasatiempos, historias y realizaciones!  
 escribenos a: [cartadesankirtana@gmail.com](mailto:cartadesankirtana@gmail.com)

Recuerda las fechas limite para la publicación: Resultados hasta el día 5 del mes siguiente,  
 Pasatiempos, historias y resultados hasta el último dia de cada mes.



# Noticias de Sankirtana



Hare Krishna Prabhush, acepten por favor mi humilde respeto. Toda gloria a Srila Prabhupada.

Bueno, bueno, ¿os dais cuenta? El templo de Tirupati vuelve a ser el primero del mundo. Fijaros, Mayapur y Nueva Delhi. Da la impresión de que buscan la primera posición en 2011; este es el segundo mes que permanecen en primer puesto.

En EUA parece haberse producido otro cambio trascendental: Rupanuga.

Vedic College vuelve a superar Los Ángeles, y RVC va por delante durante todo el año. RVC se encuentra en la categoría de templo pequeño, sin embargo van por delante del gigantesco templo de LA, que nunca ha perdido su primera posición anual durante décadas. Cuidado, LA.

Sofía, Bulgaria, también ha logrado un buen mes, con 1.844 puntos de libro y un aumento del 303%. Sofía es un templo *maha*-pequeño con un matrimonio plenamente dedicados a viajar por todo el país en su autocaravana. Haga frío o llueva esta pareja, Sthanu Dasa y su esposa, hace años que están saliendo, sin preocuparse de sus comodidades materiales. Es interesante la forma en que consiguió su autocaravana. Hace muchos años estaba en Vrindavana y expresó ante Sri Sri Radha Syamasundara que deseaba una autocaravana para viajar por toda Bulgaria distribuyendo los libros de Srila Prabhupada. Bulgaria es un país muy pobre, y el templo también es muy pobre. Envío una carta a los devotos de la conferencia BDN solicitándoles algún donativo. Lo dejó así, esperando los arreglos que Krishna hiciera, pero no obtuvo respuesta. Entonces se embarcó en la idea y logró donativos de devotos de todo el mundo, yo mismo me encargué de juntar el dinero. Al año siguiente viajé a Bulgaria y le di el *laksmi* a Sthanu, y pudo comprar la autocaravana, sumándose a las fuerzas del *sankirtana* mundial. En la actualidad, hace años que Sthanu y su esposa viajan diligentemente por todo el país dando la misericordia

de Krishna en forma de los libros de Prabhupada a toda la población de Bulgaria.

Como sabéis, estamos llevando a cabo una campaña similar para recaudar fondos destinados a los sinceros devotos de *sankirtana* de Nigeria. Llevamos recaudados cerca de \$5.000, pero parece que nos hemos estancado en esa cifra. Nuestro objetivo es llegar a los \$20.000, por lo tanto nos queda camino por recorrer. Al respecto, estaba leyendo hace poco el *Srimad-Bhagavatam* y encontré este interesante comentario:

“Emplear el cincuenta por ciento para el servicio del Señor o para propagar en la sociedad el conocimiento espiritual por medio del *sankirtana-yajña*, constituye el máximo despliegue de misericordia humana. La gente del mundo se encuentra por lo general sumida en la oscuridad en lo que se refiere al conocimiento espiritual, especialmente en relación con el servicio devocional del Señor, y, en consecuencia, propagar el conocimiento trascendental y sistemático del servicio devocional constituye la mayor misericordia que se puede exhibir en este mundo. Cuando a todo el mundo se le enseñe a sacrificar en aras del servicio del Señor el cincuenta por ciento del oro que hayan reunido, sin duda que la austeridad, la limpieza y la misericordia aparecerán automáticamente, y de ese modo se restablecen automáticamente las tres patas de la personalidad de la religión”. (SB 1.17.42, significado).

Ya sé que estamos en una época dificultosa y es muy difícil entregar el cincuenta por cien de los ingresos para la propagación del movimiento de *sankirtana*.

Pero, incluso en una época tan compleja, muchos devotos muy buenos se han permitido ofrecer algo para la camioneta de *sankirtana* de Nigeria, y todas sus contribuciones son muy bien recibidas. Krishna lo ve todo. Por favor, seguid donando.

Vuestro sirviente,

Vijaya das ■



---

## CARTA DE AGRADECIMIENTO DEL RGB

---

Queridos Bhagavat Purana das, Govinda Damodara das, Hanuman das, Kesava Bharati das Goswami, Krishna Kripa das, Madhu das, Madhu Sevita das, Murajit das, Partha das, Pati-prana devi dasi, Radha-priya dasi, Rupa Sanatana das, Sita dasi, Suchandra das, Sushila dasi, Vedavyasa das, Visnu Dharma das, Yadurani devi dasi:

Por favor acepten nuestras humildes reverencias.  
¡Todas las glorias a Srila Prabhupada!

En nombre de la Junta Directiva Regional (RGB) de ISKCON de América Latina, así como también de todos los devotos hispanohablantes al que dicho grupo representa, queremos manifestarles nuestro más profundo agradecimiento por la importantísima tarea de haber publicado el *Sri Chaitanya-charitamrta* en español.

Este muy esperado logro constituye un importante hito que las presentes y futuras generaciones de *vaisnavas* de habla hispana van a atesorar a lo largo de toda su vida. De ahora en adelante ustedes serán objeto del agradecimiento y el recuerdo de todos por su magnánima contribución.

Y ahora, los nectáreos pasatiempos del Señor Chaitanya Mahaprabhu y los comentarios cual éxtasis de Srila Prabhupada están finalmente a disposición de toda la gente hispanohablante del mundo entero.

Una vez más, muchas gracias.  
Hare Krishna.

Sus sirvientes, los miembros del RGB de Latinoamérica,

Presidente: Tirtharaja Dasa  
Vicepresidente: Bhakti Bhushana Swami  
Secretario: Manonatha Dasa

Miembros:  
Bhakti Sundara Gosvami  
Gunagrahi Gosvami  
Guru Prasad Swami  
Hanuman Dasa  
Jagajjivana Dasa  
Jayapataka Swami  
Tridandi Dasa  
Virabahu Dasa



# Pasatiempos de Sankirtana

## Una Enorme Diferencia

Iba de viaje a la India, y a mi lado se sentaba una señora que era profesora de yoga. Iba a la India a formarse con Iyengar. Se trataba de una profesora de yoga responsable, pues Iyengar es un yoga serio.

Pues bien, era una persona muy sensata, no solamente en términos generales sino también alguien reflexiva y seria. Tuvimos una interesante charla sobre asuntos espirituales, sin embargo no le dije directamente que pertenecía al Movimiento Hare Krishna pues sólo estábamos hablando.

De pronto me preguntó: "Entonces, ¿a qué se dedica usted?"

Y le expliqué: "Pues, mire, soy miembro del Movimiento Hare Krishna".

"¡Oh, no! ¿Hare Krishna? ¡Oh, no!"

No pude más que preguntarle: "Bueno, ¿qué le sucedió? ¿Tuvo alguna mala experiencia con los Hare Krishnas?"

Y me respondió: "Me engañaron de mala manera. Mire usted, tengo un problema. ¡Soy incapaz de decir que no!"

Trata de imaginar los hechos: ¡un devoto de *sankirtan* que conoce a una señora incapaz de decir que no! Se llevó la colección completa, toda, el todo completo, todos los libros pequeños y lo que le ofrecieron. No sé lo que pagaría, pero seguramente pagó un montón. Y luego llega el marido a casa y, ¡se montó el drama!

Se gastó un montón de dinero en aquellos libros y allí están. Son como el chiste de la familia. Siempre que se reúne la familia, alguien tiene que hacer algún comentario jocosos sobre sus libros:

"¡Oh!, ¡pero fíjate! ¡To-

davía están ahí!"

Tampoco puede tirarlos, pues se gastó un montón de dinero. Los libros son el testigo presencial de su estupidez, ¡de cómo la engañaron! Y esa fue la historia que me contó mientras estábamos en el avión. Cuando acabó le pregunté: "Bueno, ¿y cómo está tan segura de que la engañaron? ¿Los ha leído?"

"Pues no, la verdad es que no, nunca leí los libros".

"¿Y por qué no los lee? A lo mejor valen la pena, si los lee y los encuentra interesantes, podría decirles a sus familiares: "Pues mira, lo cierto es que no me engañaron, son libros muy buenos, buenos de verdad".

A lo que respondió: "¡Suena fantástico! ¡Voy a leerlos!"

A veces, una simple conversación con alguien puede significar todo un cambio, y ¡eso también es dar!

Akruranatha Dasa añade:

Esto me recuerda el cuento popular inglés: "Juan y las habichuelas mágicas". La madre del joven Juan, acuciada por la pobreza, envía a su hijo al mercado a vender la única vaca lechera de la familia. Sin embargo, un vendedor charlatán convence a Juan para que le venda la vaca a cambio de unas "habichuelas mágicas". La madre, creyendo que Juan fue víctima de un timo, tira las habichuelas por la ventana.

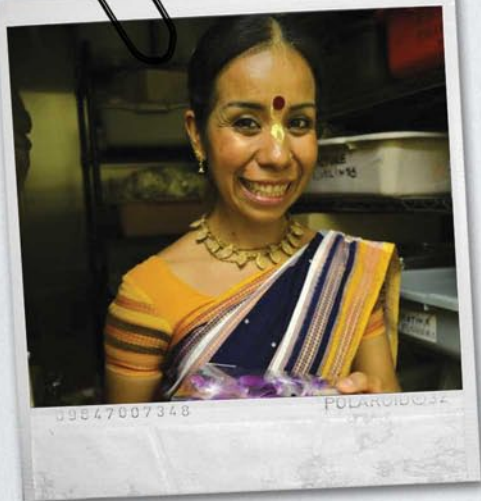
Durante la noche éstas germinan y por la mañana ven una planta gigantesca que cruza las nubes, hasta llegar a un castillo mágico donde Juan encuentra la fortuna.

Quizá los libros que esta joven señora fue incapaz de rechazar le permitan nutrir una gigantesca planta de *bhakti* que perfore el espacio y la conduzca hasta un mundo de magia y plenitud espiritual más allá de los sueños más disparatados de su familia.

Por Kadamba Kanana Swami







**Syama-sevika devi dasi es de México. Conoció a los devotos en el año 2000 y hace 11 años que distribuye libros en México. Al cambiar su vida de dentista por la gloriosa distribución de libros de Srila Prabhupada, ha tenido la oportunidad de realizar este servicio en la ciudad de México y viajando por toda la república mexicana.**

**También participó recientemente en la maratona internacional que se realizó en Brasil. Actualmente vive con su esposo Nimai Sundar das en México DF, donde se dedica a distribuir libros y a la adoración a la deidad.**



# Carta de Sankirtana

## Entrevista



**Carta de Sankirtana:** ¿Qué es *sankirtana*?

**Syama-sevika devi dasi:** San se deriva de la palabra *samiak* o *sanga*, que significa "completo" o "reunión", y *kirtan* significa "descripción" o "glorificación". Por lo tanto, se refiere a la glorificación completa de Krishna!

Para mi *sankirtan* es todo aquello que te lleva a tener un vínculo estrecho con la Suprema Personalidad de Dios Sri Krishna, ya sea realizando servicios de *pujari*, cocina, participando en los grupos de *nama-hatta* y, por supuesto, la distribución de libros. Todo esto nos lleva a una forma de glorificación completa que conocemos como *sankirtana*.

**Carta de Sankirtana:** ¿Cómo fueron tus primeras experiencias de *sankirtana*?, ¿qué te llevo a dedicarte a él?

**Syama-sevika devi dasi:** Yo conocí conciencia de Krishna por medio de un libro de Srila Prabhupada que me dieron unos devotos cuando regresaba de la Universidad. Pasados unos meses conocí al primer devoto en la misma Universidad en que cursaba y él me entregó otro libro: el *Bhagavad-gita*. Estos dos sucesos marcaron mucho mi vida. Leí los libros y, de alguna forma, me conecte mucho con lo que Srila Prabhupada escribía en estos libros. Aunque no entendía mucho de lo que hablaba, algo me decía que tenía que aceptar este conocimiento. Con el tiempo Rupa Vilas das (el mismo devoto que me entregó el *Bhagavad-gita*, y mi hermano espiritual) me fue invitando a las reuniones de *Bhakti Vriksha* que se llevaban a cabo en Monterrey y a los pocos meses llegó una flota de *sankirtaneros* del templo de México DF a Monterrey, donde yo vivía. Con ellos vino una devota que recuerdo mucho, se llama Sarvakanti devi dasi, y me invitó a distribuir libros con ella. No me lo pensé dos veces y acepté ir con ella: esta fue mi primera experiencia de *sankirtan*. Sólo di 8 libros en todo el día, pero me sentía muy feliz por que estaba dándole a la gente un conocimiento que a mi me estaba cambiando la vida.

Al poco tiempo estos mismos *sankirtaneros* me invitaron a lo que para mi sería mi primer *sankirtana* viajero: salimos de Monterrey en una camioneta rumbo al DF pasando por muchas ciudades. Los devotos de ese grupo eran muy entusiastas y poco a poco yo



me contagiaba de su gran deseo de satisfacer a Srila Prabhupada. Día a día tratábamos de hacer más y mejores resultados para complacer a los devotos.

Llegamos al templo de Sri Sri Radha Madan Gopal en México DF, y el presidente del templo me preguntó si yo pasaría las vacaciones de verano en el templo, ¡a lo que yo le respondí que sí! Le pareció muy bien, y me dijo: "Entonces su servicio será *sankirtana*". Recuerdo que me puse súper feliz, pues todas mis amigas del templo salían a *sankirtana* y ellas solo hablaban de sus experiencias con la gente en la calle, lo cual me entusiasmaba muchísimo. Y así pasamos el verano; cuando llegó el momento de regresar a Monterrey, las devotas me decían: "Tienes que seguir haciendo *sankirtana*". Así que, casi siempre que terminaba las clases en la Universidad, salía a *sankirtana* en Monterrey. Después de esto, verano tras verano, regresaba al templo de México para distribuir libros con los devotos de ese *yatra*. Hasta que un día le pedí permiso a mi maestro espiritual para quedarme a vivir en el Templo y él dijo que estaba bien, que lo hiciera sólo por seis meses, y después retomara mis estudios. Pero la verdad es que el *sankirtana* me da una felicidad que no encuentro en ninguna otra actividad, me llena de júbilo y de energía, me hace sentirme útil y así poder cooperar un poquito en la guirnalda de flores que mi *Guru* le ofrece a diario a nuestro amado Srila Prabhupada. Después se produjeron situaciones muy difíciles en mi vida que hicieron que yo me quedara a vivir en el ashrama de la ciudad de México con el permiso de mi *Guru* y que hiciera del *sankirtan* mi profesión, ¡la forma más sencilla de ser feliz!

Nunca voy a olvidar a mis primeros compañeros de *sankirtan*, los llevo en mi corazón y siempre estaré agradecida a ellos por su nectárea compañía. Sin su compañía en esa época, mi vida no sería como es ahora.

**Carta de Sankirtana:** ¿Qué es lo que te inspira a continuar distribuyendo libros?

**Syama-sevika devi dasi:** Mi maestro espiritual, Srila Bhakti Tirtha Swami, es mi mayor inspiración. Él fue un gran distribuidor de libros, alguien que no medía sus esfuerzos por distribuir los libros de Srila Prabhupada. Siempre nos habló del cuidado y el amor que todos necesitamos, así como de dárselo a los demás. Encuentro en la distribución de libros un conjunto de todo esto. Es la mejor forma de darle a la gente una oportunidad de cambiar su vida, los libros marcan a quienes los leen y poco a poco ellos van cambiando. Muchas veces no entienden lo que están llevando a sus casas (como yo al principio), pero en cuanto llegan y abren el libro, Srila Prabhupada les empieza a predicar, y ahí es cuando la semilla empieza a crecer.

**Carta de Sankirtana:** Nos gustaría conocer alguna historia peculiar que hayas vivido durante la distribución de libros. ¿Cuáles te marcaron más?

**Syama-sevika devi dasi:** Es difícil recordar, cada una marca de una manera especial mi vida. En una ocasión, durante un maratón de diciembre, encontré a un señor que se llevó el B. gita. Él y su esposa estaban muy entusiasmados por llevarse el libro. Recién acababan de ser padres por primera vez y su esposa deseaba mucho leerlo. A los tres años regresé a ese mismo lugar que se llama San Cristóbal de las Casas, en Chiapas, en la frontera con Guatemala. Y exactamente en el mismo lugar en que había encontrado a la pareja años atrás, me volví a encontrar con el marido. Lo paré sin reconocerlo y me dijo: "¿Te acuerdas de mí? Yo tomé el *Bhagavad-gita* junto con mi esposa, te acuerdas? Teníamos a nuestra hija recién nacida". Le respondí que era verdad y le pregunté cómo estaba. "Ahora un poco mejor. Sabes, mi esposa murió un año después de que nos viéramos, pero pudo leer todo el B. gita. Te agradezco mucho que nos lo dieras en ese momento, pues pudimos comprender mejor la situación que vivimos. Ella murió de cáncer y sabía que iba morir pronto. Sin embargo, siempre se mantenía leyendo el *Bhagavad-gita*. A mí me ha servido mucho, me ayudó a superar la pérdida de mi esposa y ahora me siento mucho mejor". Luego añadió: "Y justamente estaba pensando cómo







hacer para conseguir otro *Bhagavad-gita*? Pues deseo regalarlo a alguien que lo necesita, porque este libro nos ayudó mucho a mi esposa y a mí, y estoy seguro que le ayudara a esta persona". Entonces el señor se llevo otro *Bhagavad-gita*.

Cada día me sorprende de cómo Krishna nos pone en el momento adecuado y la situación adecuada para dar un libro a cada persona, sólo somos instrumentos en sus manos, Él es el mejor intermediario.

**Carta de Sankirtana:** ¿Qué consejo le darías a un/a devoto/a que quiere dedicarse a este servicio?

**Syama-sevika devi dasi:** Es difícil dar un consejo; el *sankirtana* es un servicio muy glorioso que te obliga a relacionarte de manera muy íntima con tu *Guru* y, si se combina con la adoración de la deidad, se vuelve la mejor experiencia. Más que consejo me encantaría dar un sugerencia: hacer del *sankirtana* el mejor sándwich, y complementarlo con más servicios. En mi caso, el tener servicios de pujari hace que vida espiritual esté bien equilibrada. El servicio en el altar me da esa tranquilidad personal que también se requiere en la distribu-

ción de libros. Hay muchos otros devotos que lo combinan con el apoyo a programas de prédica congregacional, servicios en la cocina, etc. Incluso hay devotos que lo combinan con sus propios trabajos. Y si alguien se encuentra estudiando, no dejen la escuela: lo mejor es que combinen ambos servicios. La sugerencia es no olvidar las demás cualidades que se puedan tener para servir mejor a tu *Guru*. Lo mejor es combinarlas y el resultado será perfecto.

**Carta de Sankirtana:** ¿Por qué es tan importante que se distribuyan libros?

**Syama-sevika devi dasi:** Como decía antes, la gente queda marcada por lo que lee. Srila Prabhupada nos dice: "¿De que sirven tus cinco minutos de prédica si no se llevan un libro? Mejor darles un libro". Srila Prabhupada es el mejor predicador y solo él puede cambiar el corazón de las personas, nosotros sólo somos sus mensajeros, quienes le ayudamos a cargar sus libros. Como dice el Señor Caitanya en el *Cc Adi-lila*: "Tengo muchas frutas para distribuir, por favor ayúdame".

Los libros son las frutas y nosotros solo tenemos que ayudar a distribuirlos, ¿quién quiere tener guardadas estas frutas? Esta es la única forma de poder dar a la gente una forma de obtener un verdadero gusto superior por la vida, una verdadera felicidad trascendental. Eso es lo que ofrece Srila Prabhupada en sus libros.

**Carta de Sankirtana:** ¿Qué aprendizajes importantes del *sankirtana* has asimilado en tu vida?

**Syama-sevika devi dasi:** Como decía, el *sankirtana* me da una felicidad inexplicable, y con ello una enseñanza diaria: desde el esforzarme día a día en mi *sadhana*, en el servicio a mi esposo en casa, así como el ser muy tolerante con lo que Krishna quiere para cada momento y circunstancia.

Gracias a todos lo devotos que formamos esta gran familia.

Su sirviente,

Syama Sevika Dasi

¡Hare Krishna! ■